

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No.  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長 殿

氏名又は名称 モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

住所又は本店所在地 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

報告義務発生日 平成 15年 6月 30日

平成 15年 7月 15日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
上 場 証 券 取 引 所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌		
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁	1 / 13
---------	--------

提出者及び共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( 1 株式会社 2 有限会社 ③ その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド (モルガン・スタンレー証券会社東京支店)
フリガナ(カタカナ)	トウキョウト シブヤク エビス 4-20-3 エビスガーデンプレイスタワー
住所又は本店所在地	ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン、サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱309号 (〒150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー)
フリガナ(カタカナ)	
旧氏名又は名称	
フリガナ(カタカナ)	
旧住所又は本店所在地	
個 人	生年月日 (フリガナ) ※ 勤務先名称
法 人	職 業 勤務先住所 設立年月日 1 明治 3 昭和 (フリガナ) ホッタ ケンスケ 代表者役職 ※ 2 大正 ④ 平成 代表者氏名 堀田 健介 日本における代表者 11年8月12日
人	事業内容 証券業
事務上の連絡先及び担当者名	〒150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド 経理部 守谷 智明
電 話 番 号	03 (5424) 4771 (直)

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総 頁	2 / 13
---------	--------

提出者(大量保有者)の 氏 名 又 は 名 称	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
----------------------------	-----------------------

3 保有目的

証券業務等にかかる保有
-------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券	75,095 株	株	株
新株引受権証券 A	- 株		G 株
新株予約権証券 B	- 株		H 株
新株予約権付社債券 C	- 株		I 株
対象有価証券カバードワラント D	- 株		J 株
株券預託証券	-		
株券関連預託証券 E	-		K
対象有価証券償還社債 F	-		L
合計	M 75,095 株	N	O 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P 0	発行済株式総数 S 29,826,077 株 (15年6月30日現在)	
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 75,095	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100) 0.25%	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R 0	直前の報告書に記載 された株券等保有割合 - %	

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No.  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 15 年 6 月 30 日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 15 年 7 月 15 日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の 名 称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
		※ ① 上場 2 店頭	
上 場 証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌		
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁	3 / 13
---------	--------

提出者及び 共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド
フリガナ(カタカナ)	英国 ロンドン カナリーワーフ カボットスクエア25
住所又は本店所在地	25 Cabot Square Canary Wharf London E14 4QA U.K.
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧氏名又は名称	<del> </del>
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧住所又は本店所在地	<del> </del>
個 人	生年月日 (フリガナ) ※ 勤務先名称
人 職 業	勤務先住所
法 設立年月日 1 明治 ③ 昭和 ※ 2 大正 4 平成	(フリガナ) 代表者氏名 代表者役職
61年10月28日	ステイブン・ニューハウス 会長
人 事業内容	証券業
事務上の連絡先 及び担当者名	〒150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド 経理部 守谷 智明
電 話 番 号	03 (5424) 4771 (直)

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総 頁	4 / 13
---------	--------

提出者(大量保有者)の 氏 名 又 は 名 称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド
----------------------------	--------------------------------------

3 保有目的

証券業務等にかかる保有
-------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券	83,306 株	株	株
新株引受権証書	A - 株		G 株
新株予約権証券	B - 株		H 株
新株予約権付社債券	C - 株		I 株
対象有価証券カバードワラント	D - 株		J 株
株券預託証券	-		
株券関連預託証券	E -		K
対象有価証券償還社債	F -		L
合計	M 83,306 株	N	O 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P 0		
発行済株式総数 (15年6月30日現在)		S 29,826,077 株	
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 83,306		上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100) 0.28%
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R 0		直前の報告書に記載 された株券等保有割合 - %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No.  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 15年 6月 30日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 15年 7月 15日 提出  
(日本JIS規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
上 場 証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌		
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁 5 / 13

提出者及び共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレーテッド
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレーテッド
フリガナ(カタカナ)	米国ニューヨーク州 ブロードウェイ1585
住所又は本店所在地	1585 Broadway, New York, NY 10036
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧氏名又は名称	<del> </del>
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧住所又は本店所在地	<del> </del>
個 人	生年月日 (フリガナ) 勤務先名称
法 人	職 業 勤務先住所 代表者役職
法 人	設立年月日 1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 代表者氏名 44年12月3日 ステイブン・ニューハウス 社長兼COO
人	事業内容 証券業
事務上の連絡先及び担当者名	〒 150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド 経理部 守谷 智明
電 話 番 号	03 (5424) 4771 (直)

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総 頁	6 / 13
---------	--------

提出者(大量保有者)の 氏 名 又 は 名 称	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレーテッド
----------------------------	---------------------------------

3 保有目的

証券業務等にかかる保有
-------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券	55,929 株	株	株
新株引受権証書 A	- 株		G 株
新株予約権証券 B	- 株		H 株
新株予約権付社債券 C	- 株		I 株
対象有価証券カバードワラント D	- 株		J 株
株券預託証券	-		
株券関連預託証券 E	-		K
対象有価証券償還社債 F	-		L
合計	M 55,929 株	N	O 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P 0	発行済株式総数 (15年6月30日現在) S 29,826,077 株	
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 55,929	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100) 0.19%	
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+J+K+L)	R 0	直前の報告書に記載 された株券等保有割合 - %	

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 (注)  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 15 年 6 月 30 日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 15 年 7 月 15 日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社 の 名 称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
上 場 証 券 取 引 所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌		
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁 7 / 13

提出者及び 共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )																
フリガナ(カタカナ)	エムエスディーダブリュ・エクイティー・ファイナンス・サービスズ(ルクス)エス・アー・エール・エル															
氏名又は名称	エムエスディーダブリュ・エクイティー・ファイナンス・サービスズ(ルクス)エス・アー・エール・エル															
フリガナ(カタカナ)	38-40 リュウ サン ジテ エル 2763 ルクセンブルク エール・サー・エス ルクセンブルク ベー 45 753															
住所又は本店所在地	38-40, rue Sainte Zithe L-2763 Luxembourg R.C.S. Luxembourg B 45 753															
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>															
旧氏名又は名称	<del> </del>															
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>															
旧住所又は本店所在地	<del> </del>															
個 人	<table border="1"> <tr> <td>生年月日</td> <td>※</td> <td>(フリガナ)</td> <td>勤務先名称</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>職 業</td> <td> </td> <td>(フリガナ)</td> <td>勤務先住所</td> <td> </td> </tr> </table>	生年月日	※	(フリガナ)	勤務先名称		職 業		(フリガナ)	勤務先住所						
生年月日	※	(フリガナ)	勤務先名称													
職 業		(フリガナ)	勤務先住所													
法 人	<table border="1"> <tr> <td>設立年月日</td> <td>1 明治 3 昭和</td> <td>(フリガナ)</td> <td>代表者役職</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>※</td> <td>2 大正 ④ 平成</td> <td>代表者氏名</td> <td>ジョナサン・バートン</td> <td>代表取締役</td> </tr> <tr> <td> </td> <td>13年3月13日</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	設立年月日	1 明治 3 昭和	(フリガナ)	代表者役職		※	2 大正 ④ 平成	代表者氏名	ジョナサン・バートン	代表取締役		13年3月13日			
設立年月日	1 明治 3 昭和	(フリガナ)	代表者役職													
※	2 大正 ④ 平成	代表者氏名	ジョナサン・バートン	代表取締役												
	13年3月13日															
人	事業内容 有価証券及び金銭の貸付業															
事務上の連絡先 及び担当者名	〒150-6008 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド 経理部 守谷 智明															
電 話 番 号	03 (5424) 4771 (直)															

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総頁	8 / 13
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	エムエスディーダブリュ・エクイティー・ファイナンス・サービスズ(ルクス)エス・アー・エール・エル
-----------------------	--

3 保有目的

証券貸借業務
--------

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	株	27条の23 第3項 第1号	株	27条の23 第3項 第2号	株
株券	12,480	株		株		株
新株引受権証券 A	-	株			G	株
新株予約権証券 B	-	株			H	株
新株予約権付社債券 C	-	株			I	株
対象有価証券カバードワラント D	-	株			J	株
株券預託証券	-					
株券関連預託証券 E	-				K	
対象有価証券償還社債 F	-				L	
合計	M 12,480	株	N		O	株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P	0	発行済株式総数 S 29,826,077 株 (15年6月30日現在)			
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q	12,480	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100) 0.04%			
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R	0	直前の報告書に記載 された株券等保有割合 - %			

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------



第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No.  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 15年 6月 30日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 15年 7月 15日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
上場証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※ ① 上場 2 店頭	
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁 9 / 13

提出者及び共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド
フリガナ(カタカナ)	英国 ロンドン カナリー・ワーフ カボットスクウェア25
住所又は本店所在地	25 Cabot Square Canary Wharf London E14 4QA U.K.
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧氏名又は名称	<del> </del>
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧住所又は本店所在地	<del> </del>
個 人	生年月日 (フリガナ) ※ 勤務先名称
法 人	職 業 勤務先住所 設立年月日 1 明治 ③ 昭和 (フリガナ) ※ 2 大正 4 平成 代表者氏名 代表者役職 61年1月22日
人	事業内容 投資信託委託業・投資顧問業
事務上の連絡先及び担当者名	〒150-6009 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレイスタワー モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社 広田 加代子
電 話 番 号	03 (5424) 6288

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総 頁	10 / 13
---------	---------

提出者(大量保有者)の 氏 名 又 は 名 称	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド
----------------------------	----------------------------------

3 保有目的

運用を目的とした証券投資信託による保有及び投資一任契約に基づく運用を目的とした保有

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券	株	株	1,044,620 株
新株引受権証券 A	株	G	- 株
新株予約権証券 B	株	H	- 株
新株予約権付社債券 C	株	I	- 株
対象有価証券カバードワラント D	株	J	- 株
株券預託証券			-
株券関連預託証券 E		K	-
対象有価証券償還社債 F		L	-
合計	M 株	N	O 1,044,620 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P		0
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q		1,044,620
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R		0
発行済株式総数 (15年6月30日現在)	S		29,826,077 株
上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100)			3.50%
直前の報告書に記載 された株券等保有割合			- %

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし

第三号様式(1)

大量保有報告書  
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No.  
(法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長 殿

氏名又は名称 \_\_\_\_\_

報告義務発生日 平成 15年 6月 30日

住所又は本店所在地 \_\_\_\_\_

平成 15年 7月 15日 提出  
(日本工業規格 A4 210 × 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

発行会社の名称	アリアケジャパン 株式会社	会社コード	2815
上場証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※ ① 上場 2 店頭	
本店所在地	東京都渋谷区恵比寿南3-2-17		

頁 / 総 頁	11 / 13
---------	---------

提出者及び共同保有者の総数	6 名
提出形態(ホ)※	① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ( ) )	
フリガナ(カタカナ)	モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント トウシンカブシキガイシャ
氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社
フリガナ(カタカナ)	トウキョウト シブヤク エビス 4-20-3 エビスガーデンプレスタワー
住所又は本店所在地	〒150-6009 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレスタワー
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧氏名又は名称	<del> </del>
フリガナ(カタカナ)	<del> </del>
旧住所又は本店所在地	<del> </del>
個 人 生年月日 ※	(フリガナ) 勤務先名称
人 職 業	勤務先住所
法 設立年月日 ※	(フリガナ) 代表者氏名
1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 62年2月10日	代表者役職
事業内容	代表取締役
人 事務上の連絡先及び担当者名	ジョン・アール・アルカイヤ
〒150-6009 東京都渋谷区恵比寿四丁目20番3号恵比寿ガーデンプレスタワー モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社 広田 加代子	電話番号
	03 (5424) 6288

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

頁 / 総頁	12 / 13
--------	---------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社
-----------------------	-------------------------------

3 保有目的

運用を目的とした証券投資信託による保有及び投資一任契約に基づく運用を目的とした保有
---

4 上記提出者の保有株券等の内訳

	27条の23 第3項 本文	株	27条の23 第3項 第1号	株	27条の23 第3項 第2号	株												
株券		株		株	222,450	株												
新株引受権証券 A		株		G	-	株												
新株予約権証券 B		株		H	-	株												
新株予約権付社債券 C		株		I	-	株												
対象有価証券カバートワラント D		株		J	-	株												
株券預託証券					-													
株券関連預託証券 E				K	-													
対象有価証券償還社債 F				L	-													
合計	M	株	N	O	222,450	株												
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P	0	<table border="1"> <tr> <td>発行済株式総数 (15年6月30日現在)</td> <td>S</td> <td>29,826,077</td> <td>株</td> </tr> <tr> <td>上記提出者の 株券等保有割合 (<math>Q/(R+S) \times 100</math>)</td> <td></td> <td>0.75%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>直前の報告書に記載 された株券等保有割合</td> <td></td> <td>-</td> <td>%</td> </tr> </table>				発行済株式総数 (15年6月30日現在)	S	29,826,077	株	上記提出者の 株券等保有割合 ( $Q/(R+S) \times 100$ )		0.75%		直前の報告書に記載 された株券等保有割合		-	%
発行済株式総数 (15年6月30日現在)	S	29,826,077					株											
上記提出者の 株券等保有割合 ( $Q/(R+S) \times 100$ )		0.75%																
直前の報告書に記載 された株券等保有割合		-					%											
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q	222,450																
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R	0																
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P	0																

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし
------

発行会社の 会社コード	2815
----------------	------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
-----------------------	-----------------------

提出者及び 共同保有者の総数	6 名
提出形態	※ ① 連名 2 その他

第3 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者

1	モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド
2	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド
3	モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インコーポレーテッド
4	エムエスシー・グローバル・エクイティ・ファイナンスिंग・サービス(リンクス)エス・アー・エール・エル
5	モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド
6	モルガン・スタンレー・アセット・マネジメント 投信株式会社
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	

21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	

41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳

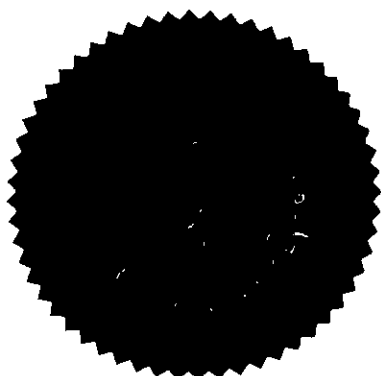
	27条の23 第3項 本文	27条の23 第3項 第1号	27条の23 第3項 第2号
株 券	226,810 株	株	1,267,070 株
新株引受権証書	A - 株		G - 株
新株予約権証券	B - 株		H - 株
新株予約権付社債券	C - 株		I - 株
対象有価証券カバートワラント	D - 株		J - 株
株券預託証券	-		-
株券関連預託証券	E -		K -
対象有価証券償還社債	F -		L -
合計	M 226,810 株	N 株	O 1,267,070 株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P 0		
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q 1,493,880		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R 0		
発行済株式総数 (15年6月30日現在)	S 29,826,077 株		
上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S) x 100)	5.01%		
直前の報告書に記載 された株券等保有割合	- %		

# Power of Attorney

Date: 28<sup>\*</sup> March 2003

Address: 25 Cabot Square  
Canary Wharf, London E14 4QA UK

Name: Morgan Stanley & Co. International  
Limited



012098

Mr Neville Diffey  
Authorised Signatory

Ms M. Elizabeth Gledhill  
Assistant Company Secretary

I hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of Morgan Stanley & Co. International Limited with full power of preparation, submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and forwarding the copy thereof.

1. Address of the agent and its main branch: Cayman Islands, Grand Cayman, George Town South Church St., Uglan House P.O. Box 309 20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo Yebisu Garden Place Tower

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

# 委任状

平成 15 年 3 月 28 日

所在地：25 Cabot Square, Canary Wharf  
London E14 4QA UK

---

名称： モルガン・スタンレー・アンド・  
カンパニー・インターナショナル・リミテッド

ネビル・ディフィーの署名  
ネビル・ディフィー  
(署名授権者)

法人印  
012098

M・エリザベス・グレドヒルの署名  
M・エリザベス・グレドヒル  
(秘書補佐)

我々事、モルガン・スタンレー・アンド・カンパニー・インターナショナル・リミテッド  
(以下、「MSIL」) は、下記の会社を MSIL の代理人と定め、日本の証券取引法第二章の三  
「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出  
ならびに当該書類の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

1. 代理人の住所又は  
本店所在地： ケイマン諸島グランドケイマン、ジョージタウン  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309 号  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー
2. 代理人の氏名又は  
名 称 モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL BY THESE PRESENTS:

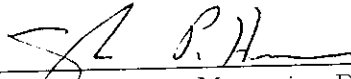
THAT Morgan Stanley & Co. Incorporated, a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware (the "Corporation") and having its principal office at 1585 Broadway, New York, New York, USA, makes, constitutes and appoints

**Morgan Stanley Japan Limited**  
**P.O. Box 309, Uglan House, South Church Street**  
**George Town, Grand Cayman British West Indies**  
**and**  
**20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo**  
**Yebisu Garden Place Tower**

its true and lawful attorney-in-fact with full power and authority in its name and on its behalf to prepare and submit any and all reports and applications required under Chapter 2-3 of the Securities and Exchange Law "Disclosure concerning Block Holdings of Shares" of Japan and to forward the copy thereof.

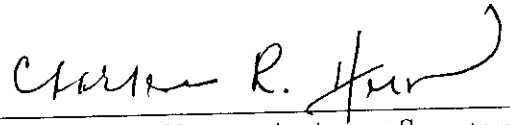
such documents to be in such form as its attorney-in-fact may approve and such approval to be conclusively evidenced by the execution thereof, and to do all other acts, deeds and things necessary or desirable in connection with said disclosure and hereby ratifies and confirms all that its attorney-in-fact shall lawfully do or cause to be done, by virtue hereof.

IN WITNESS WHEREOF, the Company has caused its corporate name to be subscribed hereto by two Managing Directors and its corporate seal to be affixed, attested by its Assistant Secretary, this 3/17 day of March, 2003.

  
\_\_\_\_\_  
John P. Havens, Managing Director

  
\_\_\_\_\_  
R. Sheldon Johnson, Managing Director

Attest:

  
\_\_\_\_\_  
Charlene R. Herzer, Assistant Secretary



(日本語訳)

委任状

本委任状をもって以下の事項を委任する：

登記事務所をアメリカ合衆国、ニューヨーク州、ニューヨーク市、ブロードウェイ 1585 番に構えるデラウェア州法人であるモルガン・スタンレー・アント・カンパニー・インコーポレーテッド（以下「当社」）は、

モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド  
ケイマン諸島グラント・ケイマン、ジョージタウン  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランド・ハウス私書箱 309 号  
及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

を代理人と定め、日本の証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該書類の写しの送付に関する一切の権限を委任し、

当該書類は代理人が承認する形式のものとし、当該承認は本書への署名により確実に証明され、開示に関連して必要又は望ましい全ての行為、行動及び事務を行ない、本書に基づきその代理人が行なう又は第三者に行なわせる全ての行為を承認し、確認する。

上記の証として、当社は、本日平成 15 年 3 月 31 日に、二名のマネージング・ディレクターによりその法人名を記名し、法人印を押印し、秘書補佐により証明する。

ジョン・P・ヘイヴェンズの署名

ジョン・P・ヘイヴェンズ  
マネージング・ディレクター

R・シェルドン・ジョンソンの署名

R・シェルドン・ジョンソン  
マネージング・ディレクター

証明：

シャーリーン・R・ハーザーの署名

シャーリーン・R・ハーザー

秘書補佐

# Power of Attorney

Date: 31 March, 2003

Address: 38-40, rue Saint-Zithe  
L-2763 Luxembourg


---

Name: MSDW Equity Financing Services  
(Luxembourg) SARL

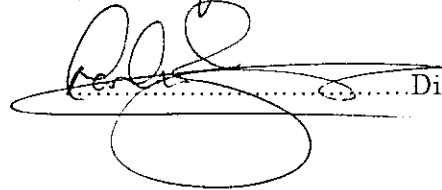
---

Executed as a Deed of  
MSDW Equity Financing Services (Luxembourg) SARL  
acting by two Directors

Mr Ashley Wilson

.....Director

Mr Martin Zapico

.....Director

I hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of  
MSDW Equity Financing Services (Luxembourg) SARL with full power of preparation,  
submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of  
Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and  
forwarding the copy thereof.

1. Address of the agent and its main branch: Cayman Islands, Grand Cayman, George Town  
South Church St., Uglan House P.O. Box 309  
20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower

---

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

---

(日本語訳)

# 委任状

2003年3月31日

住所又は  
本店所在地 アーエム メルキュリア 38-40 リュウ サン ジテ  
エル - 2763 ルクセンブルク

氏名又は  
称 エムエステイター・ブリュー・エクイティー・ファイナンス・サービス  
(ルクス)エス・アー・エール・エル

以下2名のディレクターの署名により  
エムエステイター・ブリュー・エクイティー・ファイナンス・サービス (ルクス)エス・アー・エール・エルの  
証書として作成された。

アシュレー・ウィルソン アシュレー・ウィルソンの署名 ディレクター  
マーティン・ザピコ マーティン・ザピコの署名 ディレクター

私は、下記の者をエムエステイター・ブリュー・エクイティー・ファイナンス・サービス (ルクス)エス・アー・エール・エルの代理人と  
定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及  
び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

## 記

1. 代理人の住所又は  
本店所在地 ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン、  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309号 及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー
2. 代理人の氏名又は  
名 称 モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

# Power of Attorney

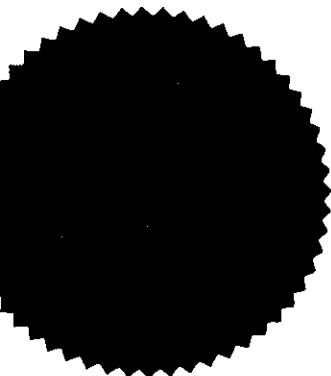
Date: 31<sup>st</sup> March 2003

Address: 25 Cabot Square, Canary Wharf  
London, E14 4QA, UK

---

Name: Morgan Stanley  
Investment Management Limited

---



012106

Mr Richard Rosenthal  
Company Secretary

Mr Jeremy Lodwick  
Director

I hereby appoint the following company as the lawful agent and attorney-in-fact of Morgan Stanley Dean Witter Investment Management Limited with full power of preparation, submission of originals of reports and application required under Chapter 2-3 of Securities and Exchange Law, "Disclosure Concerning Block Holdings of Shares", and forwarding the copy thereof.

1. Address of the agent and its main branch: Cayman Islands, Grand Cayman, George Town South Church St., Uglan House P.O. Box 309  
20-3, Ebisu 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo  
Yebisu Garden Place Tower

---

2. Name of the agent: Morgan Stanley Japan Limited

---

(日本語訳)

## 委 任 状

2003 年 3 月 31 日

住 所 又 は 英国 ロンドン カリカーフ ホット スクエア 25  
本店所在地

氏 名 又 は モルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッド  
名 称

リチャード・ロゼンタールの署名 リチャード・ロゼンタール  
秘書

法人印  
012106

ジェレミー・ロドウィックの署名 ジェレミー・ロドウィック  
ディレクター

私は、下記の者をモルガン・スタンレー・インベストメント・マネジメント・リミテッドの代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

### 記

1. 代理人の住所又は  
本店所在地  
ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン、  
サウスチャーチ・ストリート、ユグランドハウス私書箱 309 号 及び  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー
2. 代理人の氏名又は  
名 称  
モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

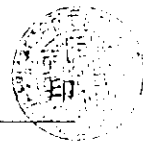
# 委任状

平成 15 年 3 月 28 日

住所又は本店所在地 東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

氏名又はモルガン・スタンレー

名 称 アセット・マネジメント投信株式会社



代表取締役 ジョン・アール・アルカイヤ

私は、下記の者を代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

## 記

1. 代理人の住所又は本店所在地  
ケイマン諸島、グランドケイマン、ジョージタウン  
サウサーチ・ストリート、ユグランドハウス 私書箱 309 号  
東京都渋谷区恵比寿四丁目 20 番 3 号  
恵比寿ガーデンプレイスタワー

2. 代理人の氏名又は名 称  
モルガン・スタンレー・ジャパン・リミテッド

以上